

# 用“世界语言” 忌刻意为之

## ——让·雅克·阿诺昨在沪谈“电影的力量”

刚完成本届上海国际电影节评委主席的使命,昨天上午,法国导演让·雅克·阿诺又抽空与《青年电影手册》主编程青松在上海影城进行了一场名为“电影的力量”的高端对话。“很多人问我如何成为国际化导演?我觉得不用刻意为之,因为电影本身就是一种世界语言,只要你拍的东西能传递你所要表达的信息,全世界的人都能感受到。”这位电影大师笑着与大家分享他对跨文化电影的心得。

### 切莫故意迎合

在与上海国际电影节亲密接触的9天时间里,阿诺进一步了解了中国电影的现状并看到了电影人的

忧虑,“投资方想挣快钱,让中国电影人很惆怅。我个人从来没有期待电影能获得国际化成绩,现实却是获得了各国影迷的青睐。拍想拍的,说想说的,我不知道这是不是给中国影人的答案。”在他看来,倾听内心想说的东西才是最佳选择,“电影永远无法知道什么是‘确定’,观众对电影的理解不同,撒谎或故意迎合会带来糟糕的结果,只有用心拍摄才会留在人们心中。”

### 淡化国度概念

作为一位法国导演,让·雅克·阿诺在好莱坞待了8年,又在英国伦敦驻扎了不少日子,这次为了拍摄《狼图腾》,阿诺从18个月前就开

始在北京养狼。“当一个导演开始拍摄,那就无关国度。李安拍《理性与感性》多么英国化,他的《冰风暴》又多么美国化,这就说明导演并不只局限于一种文化,这种职业允许他自由发挥。”对于演员的选择,阿诺也秉承着这种想法,拍摄法国作家杜拉斯的《情人》,阿诺选择英国演员珍·玛奇来担当女主角;关于一只美国“熊的故事”,阿诺在奥地利利用一只法国熊拍摄;新片《黑金》更是各地区人种大集合,“演员的力量就在于扮演不是自身的人物,完全展示角色的魅力。”

### 喜欢中国文化

程青松说,自己接触的第一部

阿诺电影是《火之战》,当时就有感于这位导演对跨民族、跨文化魅力的呈现。要做到“文化融合”,阿诺说充分的准备是必不可少的,“我很多电影都在国外取景,所以会在国外生活很长时间,在中国生活的经历让我非常喜欢中国的文化。”说起《狼图腾》中的“特殊演员”,阿诺透露,他饲养了17匹狼,“很多年前说要拍,一直没拍,问题出在狼身上,它们出生在4月,到了9月还很小,驯服过程又要几个月,终于马上就要开机了,因为狼准备好了。”为此,阿诺还请最好的驯兽师在北京一待就是10个月,“困难在于让狼不怕人又不吃人。”

本报记者 张艺 实习生 李思嫻

# 《大闹天宫3D》获世界版权领域最高荣誉

本报讯(记者 罗震光)世界知识产权组织版权金奖颁奖盛典近日在北京人民大会堂举行。上海美术电影制片厂的《大闹天宫3D》荣获“世界知识产权组织版权金奖(中国)”作品奖;世界知识产权组织总干事弗朗西斯·加利、新闻出版总署署长、国家版权局局长柳斌杰和北京市市长郭金龙等为获奖者颁奖。

上世纪60年代,上海美术电影制片厂制作的彩色动画片《大闹天宫》,作为中国动画片的经典影响了几代人。2011年,上影集团上海美术电影制片厂和美国好莱坞最大的特效公司特艺集团合作,再次将这一经典用3D的形式搬上大银幕。全新3D的《大闹天宫》保留了中国传统的艺术风格,同时加入了大量西洋乐器,视听效果更震撼,在海外取得了优异的票房成绩和版权收入,在实现版权作品市场价值方面作出了突出贡献。

“世界知识产权组织版权金奖”是WIPO在版权领域设置的全球表彰机制,是世界版权领域的最高荣誉。

# 日韩演员加盟 幕后团队强大 电影《止杀》力图还原丘处机

本报讯(记者 张艺)取材于丘处机说服成吉思汗“止杀东归”的电影《止杀》剧组,昨日与上海媒体见面,导演王坪,带领剧组主要演员耿乐、李小冉、余少群盛装出席。

说起丘处机,所有人首先想到的是金庸武侠小说《射雕英雄传》和《神雕侠侣》中武艺高强的全真教教主,他替郭靖、杨康取名,还成为杨康的师父。电影《止杀》力图将世人熟悉又陌生的丘处机真实还原。影片取材于全真道人丘处机在70

多岁高龄时,从山东半岛出发历时两年多,行程35000里,长途跋涉与成吉思汗会面并力劝其停止杀戮返回蒙古的故事,片名则源于清乾隆皇帝为褒奖丘处机历史贡献的诗句“一言止杀始知济世有奇功”。

该片于2011年10月份开机,并于今年春节期间杀青。拍摄地从山东到西北跨越6个省区市。由于战争场面很多,拍摄过程异常辛苦,在西北的拍摄,几乎每天都是上千

人的场面。

除了亮相的明星之外,《止杀》剧组还汇集了前国家话剧院院长赵有亮、日本演员中泉英雄、韩国演员朴艺珍等。国际化的演员阵容,加之强大的幕后团队支持,使得该片在戛纳期间取得骄人的卖片成绩。据导演王坪介绍,美国环球公司购买了本片在欧洲地区9个国家的发行权,这也是好莱坞6大电影公司20年来首次购买中国影片的海外发行权。



赵有亮(右)在片中扮演丘处机

上海 时光整形 外科医院  
地址:普安路189号 电话:63848888

上海 港华医院 整形 外科  
地址:淮海西路282号 电话:62807733

全国连锁服务热线:400-622-2046 www.pic2046.com

## 上影永华·海上国际影城



### 好玩的新片一箩筐

# 暑假来啦,感受电影热带风暴!

## PIC各连锁影院推出暑期系列观影优惠活动

### PIC 暑期观影 优惠活动

即日起至9月30日, PIC各连锁影院推出暑期优惠观影活动:

**学生享半价优惠:** 学生凭本人学生证购18点前任意场次电影可享受半价优惠!(限全日制在校学生)

**暑期特惠早早场:** 周一至周五9:30-10:30,“冰点”价20元起(详询各分店排片)。

**早早场特价套餐:** 周一至周五12:00前,1份小爆米花+1份小可乐仅售15元。



### 暑假新片预览

★《赛尔号2 雷伊与迈尔斯》:6月28日上映

去年暑期创下国产动画电影票房冠军的《赛尔号》将卷土重来,继续带领小朋友们开始一段魔幻探险之旅。片中小赛尔们将集结起来,参加激动人心的大师杯精灵争霸赛,但紧张激烈的大赛却被神秘的不速之客打乱了节奏……

★《猪猪侠之囡囡危机》:6月28日上映  
故事讲述了猪猪侠和小伙伴合作,利用环保手段拯救童话星球。影片借助童话、穿越、历险等新奇好玩的元素进行艺术诠释。电影采用国际标准3D立体技术制作。

★《海鲜陆战队》:6月29日上映  
“我们是海鲜,但陆地是我们的战场!”这会是您看到的好玩的“鲨鱼上岸”的故事。《海》片具备幽默、刺激等元素,海底追逐、居心叵测、拯救同伴、兄弟义气、科学发明等这些词汇将全部实现在海底上岸的“海鲜”们身上。

★《摩尔庄园2:海妖宝藏》:7月5日上映  
摩尔庄园大电影从第一部开始就深受小朋友的厚爱。影片构筑了一个梦幻般的摩尔世界,无论从画面还是内容上都透露出真诚自然的精神气质。是一部非常健康有爱的家庭动画电影。

★《麦兜当伴我心》:7月10日上映  
2009年的《麦兜响当当》落下帷幕之后,主创团队用1084天潜心打造了第五部大电影《麦兜当伴我心》。片中憨态可掬的小猪麦兜回归香港本地,在华仔的巨星演唱会上,与他的伙伴们齐声高歌。春田花花幼儿园因不堪经济压力而被迫组建了“春田花花合唱团”,开始了一段磕磕绊绊的音乐之旅。



暑假来啦!这四个字对于每个学生来说,原本是“天籁”的声音,但接踵而来的这样那样的暑期班,这样那样的补课,让“暑假来啦”,从“天籁”变成很多小朋友们的“噩耗”。面对如是状况,家长们其实可以考虑一下,适当的让孩子们放松一下,也许会有更好的效果,比如去影院看一场快乐益智的暑期大片。

暑期档已经成为超越贺岁档的重要的电影档期,在今年暑假,我们可以看到很多好玩的“大小通吃”的新片:《赛尔号2》《摩尔庄园2》《海鲜陆战队》《猪猪侠之囡囡危机》《麦兜当伴我心》《冰川时代4》《老雷斯的故事3D》《超决战》等。

我们说,时光易逝,千万别等到了9月,孩子们抱怨说“暑假过去了,但是整个暑假都很无聊”,到那时候后悔,就来不及了。